

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Аргентинской Республики об освобождении от визовых требований владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 декабря 2013 года № 1463  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Аргентинской Республики об освобождении от визовых требований владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов, совершенное в городе Буэнос-Айрес 1 октября 2013 года.
2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*С. Ахметов*

У т в е р ж д е н о  
постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н  
от 31 декабря 2013 года № 1463

О д о б р е н о  
постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н  
от 1 октября 2013 года № 1041

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Аргентинской Республики об освобождении от визовых требований владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов**

**(Вступило в силу 25 февраля 2014 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 2, ст. 17)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Аргентинской Республики,  
далее именуемые «Стороны»,  
желая способствовать развитию двусторонних отношений,  
принимая во внимание заинтересованность в укреплении установившихся  
дружественных отношений и руководствуясь намерением упростить процедуру

поездки граждан государства одной из Сторон на территорию государства другой  
С т о р о н ы ,  
согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

1. Граждане Республики Казахстан, владельцы действительных дипломатических и служебных паспортов и не аккредитованные на территории государства другой Стороны, освобождаются от визовых требований для въезда, следования транзитом и выезда с территории Аргентинской Республики на срок, не превышающий 90 ( девяносто ) к а л е н д а р н ы х д н е й .

2. Граждане Аргентинской Республики, владельцы действительных дипломатических и официальных паспортов и не аккредитованные на территории государства другой Стороны, освобождаются от визовых требований для въезда, следования транзитом и выезда с территории Республики Казахстан на срок, не превышающий 90 (девяносто) календарных дней.

## **Статья 2**

Владельцы действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, упомянутые в статье 1 настоящего Соглашения, намеревающиеся продлить свое пребывание в одном из государств Сторон по завершении вышеупомянутого срока , обязаны получить соответствующее разрешение компетентных органов государства пребывания в соответствии с действующим законодательством этого государства.

## **Статья 3**

Граждане государств любой Стороны, владельцы действительных дипломатических , официальных и служебных паспортов, являющиеся сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения, а также совместно с ними проживающие члены их семей, владеющие действительными дипломатическими, официальными и служебными паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории государства другой Стороны без виз в течение периода их полномочий.

Лица, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, должны отвечать необходимым условиям аккредитации перед уполномоченными органами страны пребывания в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты их въезда.

## **Статья 4**

Без ущерба для положений Венской конвенции о дипломатических сношениях от 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 1963 года граждане

государств любой Стороны, владельцы действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, упомянутые в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, могут въезжать или выезжать с территории государства другой Стороны через все пункты пропуска на Государственной границе, открытые для международного пассажирского сообщения.

## **Статья 5**

Освобождение от виз, предусмотренное в настоящем Соглашении, не освобождает владельцев действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, упомянутых в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, от обязанности уважать национальное законодательство во время их пребывания на территории государства другой Стороны.

Стороны уведомляют друг друга о любых изменениях в национальных законодательствах своих государств, касающихся въезда, следования транзитом, пребывания и выезда иностранных граждан.

## **Статья 6**

Каждая Сторона сохраняет за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание любого гражданина государства другой Стороны, чье пребывание признано нежелательным на территории своего государства.

## **Статья 7**

Стороны обмениваются образцами их действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов по дипломатическим каналам в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения.

В случае введения новых дипломатических, официальных и служебных паспортов или при изменении уже существующих, Стороны направляют друг другу по дипломатическим каналам их образцы не позднее 30 (тридцать) календарных дней до введения их в действие.

## **Статья 8**

Каждая из Сторон в целях обеспечения государственной безопасности и общественного порядка сохраняет за собой право временно, частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения.

Сторона, которая приняла решение о приостановлении действия, уведомляет другую Сторону об этом по дипломатическим каналам не позднее чем за 5 (пять) календарных дней до принятия такого решения.

Сторона, принявшая решение о приостановлении применения положений настоящего Соглашения по причинам, указанным в первом абзаце настоящей статьи, в том же порядке уведомляет другую Сторону о возобновлении применения положений настоящего Соглашения.

Приостановление действия настоящего Соглашения не затрагивает прав граждан, упомянутых в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, которые уже находятся на территории принимающего государства.

## Статья 9

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## Статья 10

Любые разногласия или споры по толкованию или применению положений настоящего Соглашения разрешаются дружественным путем посредством консультаций или переговоров между Сторонами.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцать) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения 90 (девяносто) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Буэнос-Айресе, 1 октября 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, испанском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Республики Казахстан	Правительство	За Аргентинской Республики	Правительство
----------------------------	---------------	-------------------------------	---------------

**Примечание РЦПИ!**

Далее следует текст Соглашения на английском языке.

